



- AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS ON ASSEMBLY AND USE
- ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E PER L'USO
- INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO
- INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI
- MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING



Hersteller: HUDORA | Jägerwald 13 | 42897 Remscheid | Germany
www.hudora.de

Art. Nr. 64033/00
Stand 05/20
1/8



AUFBAUANLEITUNG

Bei der Schaukel Vario handelt es sich um ein modulares System, welches individuell mit verschiedenen Ergänzungsmodulen erweiterbar ist. Dieses Aufhängungsset Rotation kann für alle Vario Doppel-Schaukelgestelle genutzt werden. Mit dieser Aufhängung lassen sich alternative Schaukelelemente wie Nestschaukeln befestigen, bei denen der Abstand zwischen den Aufhängungen am Schaukelelement max. 60 cm beträgt.

Befolgen Sie für die Montage der Aufhängung am Querbalken A bitte die Schritte aus den Abbildungen 1-8.

Bezüglich der Sicherheitsabstände beachten Sie bitte die Vorgaben unter Sicherheitshinweise. Das Erzeugnis soll zuerst nur fingerfest verschraubt werden, um sicher zu stellen, dass es sich nicht verzieht und um den Zusammenbau zu erleichtern. Erst nachdem alle Teile zusammengebaut sind, sollten sie fest angezogen und überprüft werden.

INSTRUCTIONS ON ASSEMBLY

The Vario swing is a modular system that can be individually expanded with various supplementary modules. This rotation suspension set can be used for all Vario double swing frames. With this suspension alternative swing elements such as nest swings, where the distance between the suspensions on the swing element is max. 60 cm, can be attached.

Follow the steps in Figures 1-8 to mount the attachment to the cross beam A.

For safety distances, please refer to the safety instructions. The product should first be screwed finger tight to ensure that it does not warp and to facilitate assembly. Only after all parts have been assembled should they be tightened firmly and checked.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

L'altalena Vario è un sistema modulare che può essere ampliato e personalizzato con diversi moduli aggiuntivi. Questo set di agganci Rotation (di rotazione) può essere utilizzato con tutti i telai altalena Vario doppi. Gli agganci consentono di fissare elementi altalena alternativi, ad esempio l'altalena a nido, per i quali la distanza tra gli agganci dell'elemento altalena sia al massimo di 60 cm.

Per il montaggio degli agganci alla trave trasversale A seguire la procedura indicata nelle figure 1-8.

Per le distanze di sicurezza, attenersi a quanto indicato nella sezione relativa alle Informazioni sulla sicurezza. Il prodotto deve essere dapprima avvitato solo con le dita per accertarsi che non si storca e per facilitare l'assemblaggio. Fissare saldamente e controllare i componenti solo dopo averli montati tutti.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

El columpio Vario es un sistema modular que puede ampliarse de manera individualizada con diversos módulos complementarios. Este set de sujetacines Rotation puede utilizarse con todas las estructuras dobles de columpios Vario. Con estas sujetacines, pueden fijarse elementos alternativos para columpiarse, como columpios de nido, que precisen sujetacines a una distancia máx. de 60 cm entre sí.

Siga los pasos de las figuras 1-8 para el montaje de las sujetacines en la barra transversal A.

Lea las instrucciones de seguridad para asegurarse de respetar la distancia de seguridad establecida. En principio, los tornillos deben ajustarse solo manualmente, a fin de asegurarse de que el producto quede bien colocado y simplificar el ensamblaje. Solo una vez que se hayan montado todas las piezas, se deberán ajustar los tornillos con firmeza y verificar que se hayan fijado correctamente.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

La balançoire Vario concerne un système modulaire qui peut être étendu individuellement avec différents modules supplémentaires. Cet ensemble de suspension Rotation peut être utilisé pour tous les portiques à double balançoire Vario. Cette suspension permet de fixer des éléments de balançoire alternatifs, tels que des balançoires nid d'oiseaux, pour lesquelles la distance entre les suspensions sur l'élément de balançoire est de 60 cm maximum.

Pour monter la suspension à la traverse A, veuillez suivre les étapes dans les figures 1 à 8.

En ce qui concerne les distances de sécurité, il suffit de respecter les spécifications dans les consignes de sécurité. Le produit doit d'abord être fixé à la main pour éviter les déformations et pour faciliter l'assemblage. Une fois que toutes les pièces ont été assemblées, elles doivent être resserrées et vérifiées.

MONTAGEHANDLEIDING

Bij de Vario schommel gaat het om een modulair systeem dat individueel met verschillende aanvullende accessoires uit te breiden is. Deze ophangingsset Rotation (rotatie) kan voor alle Vario dubbele schommelstellen worden gebruikt. Met deze ophanging kunnen alternatieve schommelelementen zoals nestschommels worden bevestigd, waarbij de afstand tussen de ophangingen op het schommellement max. 60 cm bedraagt.

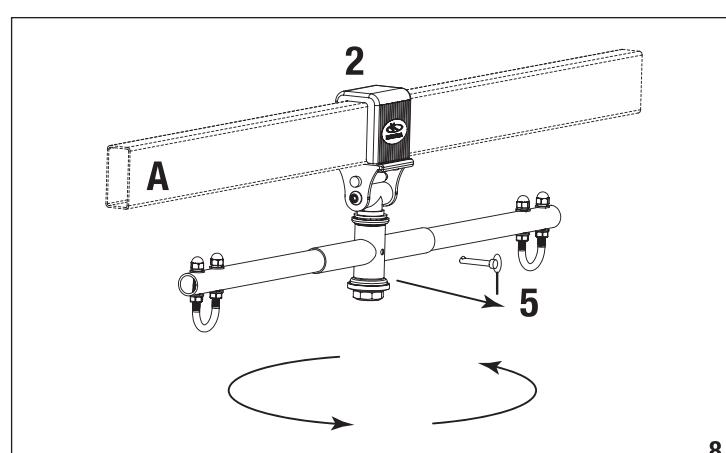
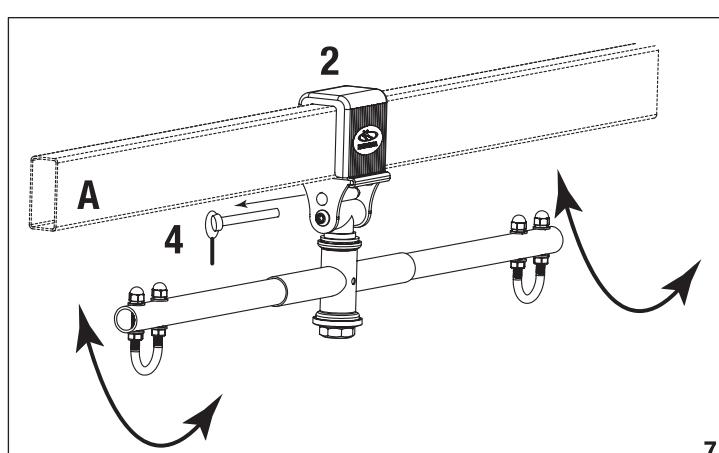
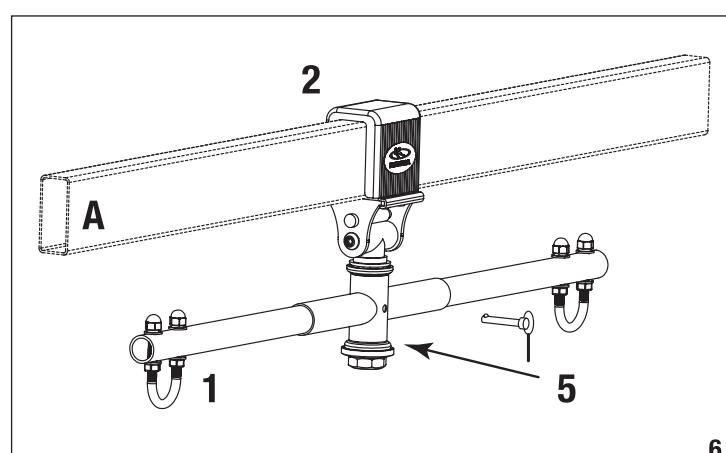
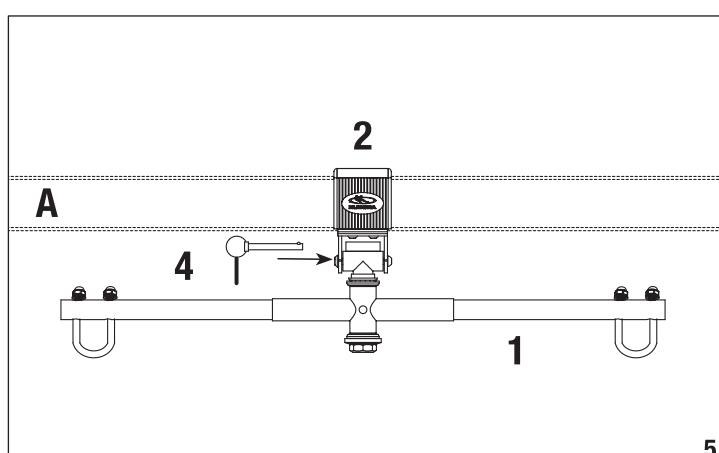
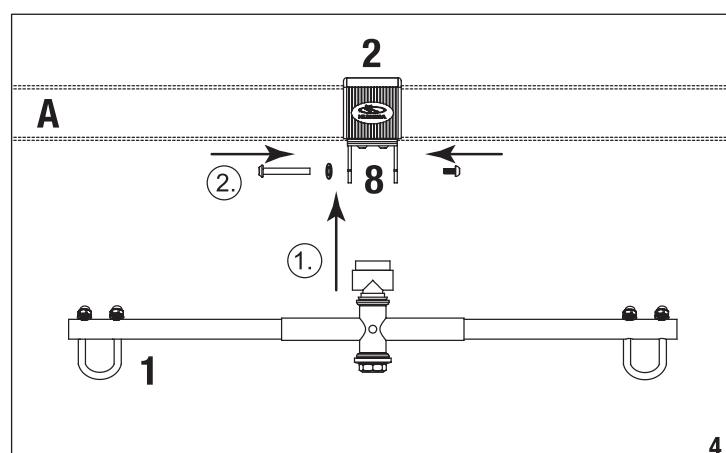
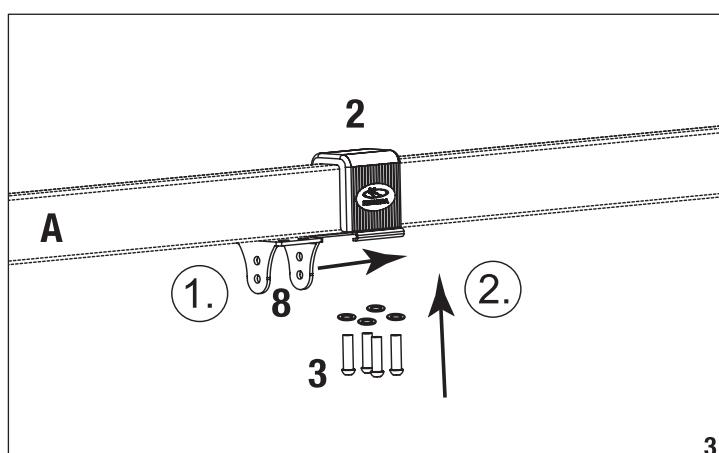
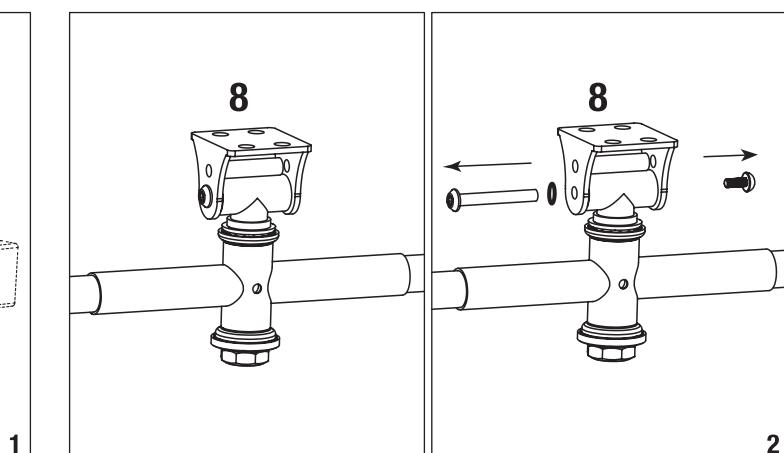
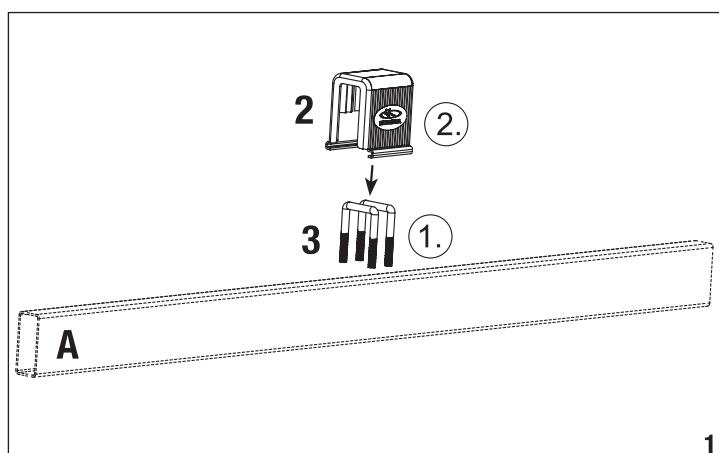
Om de ophanging op de dwarsbalk A te monteren, volgt u de stappen in de afbeeldingen 1-8.

Voor de veiligheidsafstanden moet rekening worden gehouden met de specificaties in de veiligheidsinstructies. Het product moet eerst handvast worden gescrewd zodat het niet kromtrekt en het de montage vergemakkelijkt. Pas als alle onderdelen zijn gemonteerd moeten ze vastgedraaid en gecontroleerd worden.





1		1 x
2		1 x
3		2 x
4		1 x
5		1 x
6		2 x
7		1 x
8	 (vormmontiert pre-assembled premontato premontado pré-assemblé voorgemonteerd)	1 x



**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM ERWERB DIESES PRODUKTES!**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produktes. Bewahren Sie sie deshalb genauso wie die Verpackung für spätere Fragen sorgfältig auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie bitte immer diese Bedienungsanleitung mit. Dieses Produkt muss von einem Erwachsenen aufgebaut werden. Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konstruiert. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert. Die Benutzung des Produktes erfordert bestimmte Fähigkeiten und Kenntnisse. Setzen Sie es nur altersgerecht ein, und benutzen Sie das Produkt ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Artikel:	Schaukel Vario Aufhängung Rotation
Art. Nr.:	64033/00
Maximale Belastbarkeit:	Die komplette Aufhängung als Set ist bis 120 kg belastbar. Bitte beachten Sie, dass für das zu montierende Schaukelement geringere Belastbarkeiten gelten können.
Mindestalter für Benutzung:	3 Jahre
Zweck:	Ergänzende Aufhängung zu HUDORA Vario Doppel-Schaukelgestellen für die Montage von Schaukelementen mit max. 60 cm Aufhängungsabstand.

Wenn Sie Probleme beim Aufbau haben oder weitere Produktinformationen wünschen, finden Sie alles Wissenswerte unter <http://www.hudora.de/>.

INHALT

1 x Aufhängungsset (s. Teileliste Seite 3) | 1 x Diese Anleitung

Weitere Teile, die unter Umständen in der Lieferung enthalten sind, werden nicht benötigt.

SICHERHEITSHINWEISE

- ACHTUNG! Dieses Produkt muss von einem Erwachsenen aufgebaut werden.
- ACHTUNG! Nur für den Hausgebrauch. Nur für den Außenbereich geeignet.
- ACHTUNG! Nur unter direkter Aufsicht von Erwachsenen benutzen!
- ACHTUNG! Diese Aufhängung ist speziell für die Nutzung zusammen mit Vario Schaukelmodulen konzipiert. Bitte beachten Sie daher unbedingt Aufbauanleitung und Sicherheitshinweise aus der Aufbau- und Gebrauchsanleitung des jeweiligen Moduls.
- Positionieren Sie die Schaukelaufhängung so, dass der Abstand zwischen Rotationsachse (Mitte der Aufhängung) und dem angrenzenden Rahmengestell mindestens 65 cm beträgt.
- Positionieren Sie die Schaukelaufhängungen so, dass der Abstand zwischen zwei installierten Schaukelementen mindestens 45 cm beträgt.
- Verwenden Sie für die Rotationsaufhängung ausschließlich Schaukelemente mit einem Abstand der Aufhängungspunkte von max. 60 cm.

NUTZUNGSHINWEISE

Die Aufhängung Rotation ermöglicht nicht nur die traditionellen Pendelbewegungen einer herkömmlichen Schaukel, sie ermöglicht zudem eine 360° Rotation des Schaukelements um die eigene Achse. Über die mitgelieferten Bolzen 4 und 5 können beide Funktionen separat verbzw. entriegelt werden wie in den Abbildungen 7 und 8 gezeigt. Über den Bolzen 4 können die herkömmlichen Pendel-Schaukelbewegungen ermöglicht bzw. blockiert werden. Wenn Sie den Bolzen lösen, sind Schaukelbewegungen möglich. (Abb. 7) Über den Bolzen 5 kann eine 360° Rotation ermöglicht bzw. blockiert werden. Wenn Sie den Bolzen lösen, sind Rotationen in beide Richtungen möglich. (Abb. 8) Sind beide Bolzen gelöst, sind sowohl Pendel- als auch Schaukelbewegungen möglich. Mit beiden Bolzen im arretierten Zustand ist die Aufhängung starr. Zur besseren Handhabung ist an beiden Bolzen ein Schlaufenband montiert. Wir empfehlen, die beiden Schlaufenbänder miteinander zu verbinden.

WARTUNG UND LAGERUNG

Reinigen Sie das Produkt nur mit einem Tuch oder feuchten Lappen und nicht mit speziellen Reinigungsmitteln! Überprüfen Sie das Produkt vor und nach Gebrauch auf Schäden und Verschleißspuren. Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen vor! Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Original-Ersatzteile. Diese können Sie bei HUDORA bestellen. Sollten Teile beschädigt sein oder scharfe Ecken und Kanten entstanden sein, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden! Nehmen Sie im Zweifel mit unserem Service Kontakt auf (<http://www.hudora.de/service/>). Lagern Sie das Produkt an einem sicheren, witterungsgeschützten Ort, so dass es nicht beschädigt werden kann oder Personen verletzen kann.

Überprüfen Sie das Produkt vor und nach Gebrauch auf Schäden und Verschleißspuren. Weiterhin empfehlen wir vor jeder Nutzung:

- Festzitz von Muttern und Schrauben prüfen, gegebenenfalls nachziehen
 - bewegliche Teile einfetten um den Verschleiß zu minimieren
 - alle Abdeckungen von Schrauben und scharfen Kanten prüfen und bei Bedarf austauschen
 - defekte Teile entsprechend den Anweisungen des Herstellers auszutauschen
 - Schaukelsitze, Ketten, Seile und anderes Zubehör auf Anzeichen von Verschleiß zu prüfen
- Außerdem sollten Sie alle Kunststoffteile nach spätestens 5 Jahren austauschen um einem möglichen Versagen dieser Teile vorzubeugen. Das Produkt ist hochwertig pulverbeschichtet.

ENTSORGUNGSHINWEIS

Bitte führen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu. Fragen beantworten die Entsorgungsunternehmen vor Ort.

SERVICE

Wir sind bemüht einwandfreie Produkte auszuliefern. Sollten trotzdem Fehler auftreten, sind wir genauso bemüht, diese zu beheben. Sie finden zahlreiche Informationen zum Produkt, zu Ersatzteilen, Problemlösungen und verloren gegangene Aufbauanleitungen unter <http://www.hudora.de/service/>.

Alle Abbildungen sind Designbeispiele.

CONGRATULATIONS ON PURCHASING THIS PRODUCT!

Please read these instructions carefully. The instructions are an integral component of the product. Therefore, please store them and the packaging carefully in case questions arise in the future. Please always include these instructions when handing on the product to a third party. This product must be assembled by an adult. This product is designed for private/domestic use only. This product is not designed for commercial/industrial use. The use of the product requires certain capabilities and skills. Always adjust according to the age of the user and use for the purpose it has been designed for.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Item:	Vario swing attachment Rotation
Item No.:	64033/00
Maximum load capacity:	As a set, the complete attachment can be loaded up to 120 kg. Please note that lower load capacities may apply to the swing element to be installed.
Minimum age for use:	3 years
Purpose:	Additional suspension for HUDORA Vario double swing frames for the installation of swing elements with max. 60 cm suspension distance.

If you have assembly problems or would like further information on the product, we have all you need and more at <http://www.hudora.de/>.

CONTENTS

1 x Attachment set (see parts list on page 3) | 1 x These instructions

Other parts which may be included with the delivery in some circumstances are not required.

SAFETY INSTRUCTIONS

- **WARNING!** This product must be assembled by an adult.
- **WARNING!** Only for domestic use. Suitable for outdoor use only.
- **WARNING!** Only use under direct supervision of an adult!
- **WARNING!** This attachment is specially designed for use with Vario swing modules. Please pay attention to the assembly and safety instructions of the respective module.
- Position the swing suspension so that the distance between the axis of rotation (center of the suspension) and the adjacent frame is at least 65 cm.
- Position the swing attachments so that the distance between two installed swing elements is at least 45 cm.
- Only use swinging elements with a distance between the suspension points of max. 60 cm for rotation suspension.

USAGE INSTRUCTIONS

The rotation suspension not only allows the traditional pendulum movements of a conventional swing, but also allows the swing element to rotate 360° around its own axis. Using the bolts 4 and 5 supplied, both functions can be locked and unlocked separately as shown in figures 7 and 8. With bolt 4 the conventional pendulum swing movements can be enabled or blocked. If you release the bolt, swinging movements are possible. (Fig. 7) A 360° rotation can be enabled or blocked via bolt 5. If you release the bolt, rotations in both directions are possible. (Fig. 8) If both bolts are released, both pendulum and rocking movements are possible. When both bolts are locked, the suspension is rigid. A loop strap is fitted to both bolts for better handling. We recommend connecting the two loop straps together.

MAINTENANCE AND STORAGE

Use a dry or damp cloth only to clean the product; do not use special cleaning agents! Check the product for damage or traces of wear and tear before and after each use. Do not make any structural changes. For your own safety, please use original spare parts only. These can be sourced from HUDORA. If parts become damaged or if sharp edges or corners should develop, the product may not be used any more. If in any doubt, please contact our service team (<http://www.hudora.de/service/>). Store the product in a safe place where it is protected from the elements, cannot be damaged, and cannot injure anyone.

Check the product for damage or traces of wear and tear before and after each use. We also recommend before each use:

- to check for the firm sitting of nuts and bolts, tighten if necessary
- to lubricate moving parts in order to minimize wear
- to check all covers of screws and sharp edges and replace if necessary
- to replace defective parts according to the manufacturer's instructions
- to check swing seats, chains, ropes and other means of attachments for evidence of deterioration

You should also replace all the plastic parts after a maximum of 5 years to prevent a possible failure of these parts. The product is fitted with a high-quality powder-coating.

DISPOSAL ADVICE

At the end of the product's life, please dispose of it at an appropriate collection point provided in your area. Local waste management companies will be able to answer your questions on this.

SERVICE

We make every effort to deliver faultless products. If faults do arise however, we put just as much effort into rectifying them. You can find numerous information on the product, replacement parts, solutions to problems and lost assembly manuals at <http://www.hudora.de/service/>.

All images are examples of the design.





CONGRATULAZIONI PER AVER ACQUISTATO QUESTO PRODOTTO!

La preghiamo di leggere molto attentamente questo manuale. Il manuale fa parte del prodotto. Quindi va conservato come tutto l'imballaggio per eventuali domande in futuro. Dando il prodotto a terzi per cortesia allegare sempre il manuale. Il prodotto deve essere montato da un adulto. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e privato. Questo prodotto non è adatto all'uso pubblico o commerciale. L'utilizzo del prodotto richiede determinate abilità e conoscenze. Usare solo in maniera adeguata all'età, e utilizzare il prodotto esclusivamente per gli scopi previsti.

SPECIFICHE TECNICHE

Articolo:	Agganci per altalena Vario Rotation (di rotazione)
Articolo numero:	64033/00
Massima capacità portante:	Il set completo di agganci sopporta un peso massimo di 120 kg. È importante notare che la portata massima dell'elemento altalena da montare potrebbe essere inferiore.
Età minima per l'uso:	3 anni
Scopo previsto:	Aggancio aggiuntivo per i telai doppi Vario di HUDORA per il montaggio di elementi altalena con una distanza massima tra gli agganci di 60 cm.

Se avete problemi con l'assembla o richiedete più informazioni, visiti prego il nostro website <http://www.hudora.de/>.

CONTENUTO

1 Set di agganci (vedere l'elenco dei componenti a pagina 3) | 1 x Queste istruzioni

Gli altri pezzi compresi nella fornitura non sono rilevanti per il montaggio e per l'uso.

NORME DI SICUREZZA

- AVVERTENZA! Il prodotto deve essere montato da un adulto.
- AVVERTENZA! Solo per uso domestico. Adatto solo per esterni.
- AVVERTENZA! Utilizzare solo sotto diretta supervisione di un adulto!
- AVVERTENZA! Questi agganci sono stati appositamente concepiti per l'uso con i moduli altalena Vario. È quindi assolutamente necessario attenersi alle indicazioni di montaggio e di sicurezza contenute nelle istruzioni di montaggio e uso dei singoli moduli.
- Posizionare l'aggancio altalena in modo che la distanza tra l'asse di rotazione (centro dell'aggancio) e il telaio adiacente sia almeno di 65 cm.
- Posizionare gli agganci in modo che la distanza tra loro di due elementi altalena montati sia almeno di 45 cm.
- Utilizzare l'aggancio di rotazione solo per elementi altalena per i quali la distanza tra i punti di aggancio sia al massimo di 60 cm.

CONDIZIONI DI UTILIZZO

L'aggancio di rotazione non consente soltanto il movimento oscillatorio di una tradizionale altalena, bensì anche una rotazione di 360° dell'elemento altalena intorno al proprio asse. È possibile sbloccare e bloccare separatamente entrambe le funzioni utilizzando i bulloni 4 e 5 forniti in dotazione, come illustrato nelle figure 7 e 8. Con il bullone 4 è possibile consentire o bloccare il normale movimento oscillatorio dell'altalena. Aprendo il bullone, il movimento dell'altalena è consentito. (Fig. 7) Con il bullone 5 è possibile consentire o bloccare una rotazione di 360°. Aprendo il bullone, sono possibili rotazioni a 360° in entrambe le direzioni. (Fig. 8). Se entrambi i bulloni sono aperti, sono possibili il movimento oscillatorio e le rotazioni. Con entrambi i bulloni in posizione di blocco, l'aggancio resta fisso. Per una maggiore facilità di gestione, entrambi i bulloni sono dotati di un laccetto. Si consiglia di legare insieme i due lacci.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Pulire il prodotto solo con un panno oppure con un panno inumidito senza usare speciali detergenti. Verificate che il prodotto non abbia subito danno e non presenti tracce di usura prima e dopo l'uso. Non apportate alcuna modifica al prodotto. Utilizzate per la vostra sicurezza solo ricambi originali. Essi si possono acquistare presso la ditta HUDORA. Se le parti dovessero essere danneggiate oppure dovessero evidenziare angoli e spigoli, il prodotto non potrà essere più utilizzato. Nel dubbio contattate il nostro centro di assistenza tecnica (<http://www.hudora.de/service/>). Stoccate il prodotto in un luogo sicuro, protetto dalle intemperie, in modo che non possa essere danneggiato o ferire delle persone.

Verificate che il prodotto non abbia subito danno e non presenti tracce di usura prima e dopo l'uso. Consigliamo inoltre prima di ogni utilizzo:

- controllare il serraggio di dadi e bulloni, stringere se necessario
- di lubrificare le parti mobili per ridurre al minimo l'usura
- controllare tutte le coperture di viti e spigoli vivi e sostituire se necessario
- sostituire parti difettose secondo le istruzioni del produttore
- verificare che i seggiolini dell'altalena, le catene, le funi ed altri accessori non presentino segni di usura

Inoltre si dovrebbero sostituire tutte le parti in plastica dopo un massimo di 5 anni per evitare possibili malfunzionamenti. Il prodotto è rivestito con polvere di alta qualità.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Siete pregati di portare l'apparecchio, al termine della propria durata utile, presso un apposito punto di raccolta e di restituzione disponibile. L'impresa di smaltimento locale sarà a vostra disposizione per rispondere ad eventuali domande.

ASSISTENZA TECNICA

Ci sforziamo a fornire dei prodotti perfettamente funzionali. Se comunque dovreste riconoscere eventuali difetti, ci impegneremo subito a rimuoverli. Riceverete tante informazioni sul prodotto, sui pezzi di ricambio, sulle soluzioni ai problemi e sulle istruzioni per il montaggio andate perse sul sito web all'indirizzo <http://www.hudora.de/service/>.

Tutte le illustrazioni sono esempi di progetti.

¡LE FELICITAMOS POR LA COMPRA DE ESTE PRODUCTO!

Lea atentamente estas instrucciones. Estas instrucciones forman parte integrante del producto. Consérvelas por ello cuidadosamente, al igual que el embalaje, para posteriores consultas y preguntas. Entregue asimismo el manual de instrucciones cuando preste o regale el producto a terceros. Este producto debería ser montado por un adulto. Este producto está diseñado exclusivamente para el uso privado/doméstico. Este producto no está diseñado para el uso comercial. El uso del producto requiere de ciertas capacidades y conocimientos. Utilícelo sólo conforme a la edad y exclusivamente con el objetivo previsto.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Artículo:	Sujeción Rotation para columpios Vario
Número de artículo:	64033/00
Carga máxima:	La sujeción completa como juego soporta pesos de hasta 120 kg. No obstante, tenga en cuenta por favor que el columpio que deseé montarse puede tener una capacidad menor.
Edad mínima para el uso:	3 años
Propósito:	Sujección complementaria para estructuras dobles de columpios Vario de HUDORA destinada al montaje de elementos para columpiarse que precisen sujetaciones con una distancia máx. de 60 cm entre sí.

Si usted tiene problemas con la asamblea o requiere más información, visite por favor nuestro website <http://www.hudora.de/>.

CONTENIDO

1 Juego de sujetaciones (véase la lista de piezas en la página 3) | 1 x Estas instrucciones

Las otras piezas contenidas en el envío no son relevantes para el montaje y el uso.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ¡ADVERTENCIA! Este producto debería ser montado por un adulto.
- ¡ADVERTENCIA! Solo para uso doméstico. Sólo apto para el uso en ambientes externos.
- ¡ADVERTENCIA! ¡Utilizar sólo bajo vigilancia de un adulto!
- ¡ADVERTENCIA! Estas sujetaciones se han concebido especialmente para su uso junto con módulos de columpios Vario. Por tal motivo, será imprescindible contemplar las instrucciones de montaje y seguridad de las instrucciones de montaje y de uso del módulo correspondiente.
- Posicione la sujeción para columpios de manera que entre el eje de rotación (el centro de la sujeción) y la estructura del columpio haya una distancia mínima de 65 cm.
- Posicione las sujetaciones de tal modo que la distancia entre dos columpios montados no sea inferior a 45 cm.
- Si opta por la sujeción rotativa, utilice exclusivamente elementos para columpiarse con una distancia máx. de 60 cm entre los puntos de sujeción.

INDICACIONES DE USO

La sujeción Rotation, no solo permite realizar los movimientos pendulares clásicos de un columpio tradicional, sino que también brinda la posibilidad de que el elemento para columpiarse realice un giro de 360° sobre su propio eje. Por medio de los pernos 4 y 5, ambas funciones pueden bloquearse o desbloquearse, como se muestra en las imágenes 7 y 8. Con el perno 4, pueden habilitarse o bloquearse los tradicionales movimientos pendulares de los columpios. Así, al quitar el perno, se brinda la posibilidad de realizar los movimientos clásicos del columpio (Imagen 7). Con el perno 5, puede habilitarse o bloquearse una rotación de 360°. Al quitar el perno, el columpio puede rotar en ambas direcciones (Imagen 8). Si se quitan ambos pernos, pueden realizarse, tanto movimientos pendulares, como de rotación. Con los dos pernos colocados, la sujeción permanecerá firme en su lugar. Ambos pernos tienen una cinta para facilitar su manipulación. Recomendamos atar las dos cintas entre sí.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Limpie el producto sólo con un paño o un trapo húmedo y no con agentes de limpieza especiales. Revise el producto antes y después del uso en cuanto a daños y rastros de desgaste. No efectúe modificaciones estructurales. Por su propia seguridad, utilice sólo repuestos originales. Podrá adquirirlos en HUDORA. Si hay partes dañadas o se han generado ángulos y bordes filosos, el producto no deberá seguir siendo utilizado. En caso de duda, contáctese con nuestro servicio técnico a <http://www.hudora.de/service/>. Guarde el producto en un lugar seguro, protegido de las inclemencias del tiempo, de modo que no pueda ser dañado ni pueda lastimar a personas.

Revise el producto antes y después del uso en cuanto a daños y rastros de desgaste. Asimismo, antes de cada uso recomendamos:

- Verificar el asiento correcto de tuercas y tornillos, dado el caso, reajustarlos
 - Lubricar las partes móviles para minimizar el desgaste
 - Verificar todas las coberturas de tornillos y cantos vivos y, dado el caso, sustituirlos
 - Sustituir las piezas defectuosas correspondientemente a las indicaciones del fabricante
 - Revisar los asientos de columpio, cadenas, cuerdas y otros accesorios por rastros de desgaste
- Asimismo debería sustituir todas las piezas de plástico a más tardar cada 5 años para prevenir una posible falla de esas piezas. El producto está recubierto de polvo de alta calidad.

INSTRUCCIONES DE DESECHACIÓN

Utilice los sistemas de devolución o recogida disponibles para desechar el producto cuando éste llegue al final de su vida útil. Consulte en su caso a los servicios de desechación locales.

SERVICIO

Procuraremos vender siempre productos perfectos. Si éstos presentan, no obstante, defectos, procuraremos eliminarlos inmediatamente. Proporcionamos numerosas informaciones sobre el producto y los recambios, soluciones a problemas e instrucciones de montaje perdidas en <http://www.hudora.de/service/>.

Todas las ilustraciones son ejemplos de diseño.



**FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE CE PRODUIT!**

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Veuillez en conséquence le conserver soigneusement ainsi que l'emballage à des fins de questions ultérieures. Si vous cédez le produit à un tiers, veuillez également lui donner le présent mode d'emploi. Ce produit doit être monté par un adulte. Ce produit est conçu pour usage privé / familial seulement. Ce produit n'est pas conçu pour usage commercial. L'utilisation du produit nécessite certaines facultés et connaissances. Ne l'utilisez que conforme à l'âge d'utilisation et utilisez le produit uniquement dans son but prévu.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Article :	Suspension Rotation pour balançoire Vario
Référence de l'article :	64033/00
Capacité de charge maximale :	La suspension complète comme ensemble peut être chargée jusqu'à 120 kg. Notez que des capacités de charge inférieures peuvent s'appliquer pour le montage de l'élément de balançoire.
Âge minimum pour l'utilisation :	3 ans
But prévu :	Suspension complémentaire pour les portiques à double balançoire HUDORA Vario pour le montage d'éléments de balançoire avec une distance de suspension de 60 cm maximum.

Si vous rencontrez certaines difficultés lors de l'installation ou si vous souhaitez plus d'informations sur le produit, rendez-vous sur <http://www.hudora.de/>.

CONTENU

1 x Ensemble de suspension (voir liste des pièces à la page 3) | 1 x Ce mode d'emploi

Les autres pièces incluses dans la livraison ne sont pas importantes pour le montage et l'utilisation.

INDICATIONS DE SECURITE

- ATTENTION ! Ce produit doit être monté par un adulte.
- ATTENTION ! Réservé à un usage familial. Conçu uniquement pour l'extérieur.
- ATTENTION ! Seulement utiliser sous la surveillance d'adultes !
- ATTENTION ! Cette suspension est spécialement conçue pour être utilisée avec les modules de balançoires Vario. Par conséquent, veuillez respecter les instructions de montage et les consignes de sécurité figurant dans les instructions de montage et d'utilisation du module correspondant.
- Positionnez la suspension de balançoire de manière à ce que la distance entre l'axe de rotation (centre de la suspension) et le bâti de cadre attenant soit de 65 cm minimum.
- Positionnez les suspensions de balançoire de sorte que la distance entre les deux éléments de balançoire installées soit d'au moins 45 cm.
- Pour la suspension à rotation, n'utilisez que des éléments de balançoire avec une distance des points de suspension de 60 cm maximum.

CONSIGNES D'UTILISATION

La suspension Rotation permet non seulement les mouvements pendulaires traditionnels d'une balançoire traditionnelle, mais également une rotation de 360 ° de l'élément de la balançoire autour de son propre axe. Les deux fonctions peuvent être bloquées ou débloquées séparément à l'aide des boulons 4 et 5 fournis, comme indiqué sur les illustrations 7 et 8. Le boulon 4 permet d'activer ou de bloquer les mouvements pendulaires classiques de la balançoire. Si vous desserrez le boulon, des mouvements de balancement sont possibles (III. 7) Le boulon 5 permet d'activer ou de bloquer la rotation à 360 °. Si vous desserrez le boulon, des rotations sont possibles dans les deux sens. (III. 8) Si les deux boulons sont desserrés, les mouvements d'oscillation ou de balancement sont possibles. Avec les deux boulons bloqués, la suspension est rigide. Une sangle à boucle est fixée aux deux boulons pour une meilleure manipulation. Nous vous recommandons de relier ensemble les deux sangles à boucle.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Nettoyez le produit uniquement avec un tissu ou chiffon humide et non avec un produit de nettoyage spécial! Avant et après utilisation, vérifiez le produit afin de détecter tout signe d'endommagement ou d'usure. N'apportez aucune modification conceptuelle. Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Vous pouvez les acquérir auprès de HUDORA. Le produit ne doit plus être utilisé en cas d'endommagement de certaines parties ou d'apparition de coins saillants ou d'arêtes vives. En cas de doute, prenez contact avec notre service après-vente (<http://www.hudora.de/service/>). Stockez le produit dans un endroit sûr et à l'abri des intempéries de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé et qu'il ne puisse blesser personne.

Avant et après utilisation, vérifiez le produit afin de détecter tout signe d'endommagement ou d'usure. Avant chaque utilisation, nous recommandons en outre :

- De contrôler la bonne assise des écrous et des vis et, le cas échéant, de les resserrer
- De graisser toutes parties amovibles pour minimiser l'usure
- De contrôler les couvercles de vis et de bords tranchants et de les remplacer en cas de besoin
- D'échanger les pièces défectueuses selon les directives du fabricant
- De vérifier les sièges de balançoire, les chaînes, les câbles et autres accessoires pour des signes d'usure

En plus, vous devriez remplacer toutes les pièces en plastique au plus tard après 5 ans, afin de prévenir la défaillance éventuelle de ces pièces. Le produit est équipé d'une couche de poudre de haute qualité.

CONSIGNES D'ÉLIMINATION

A la fin de la durée de vie de l'appareil, veuillez l'amener dans un centre de reprise et de collecte mis à disposition. Le personnel des déchetteries répondra à toutes vos questions sur place.

SERVICE APRÈS-VENTE

Nous nous efforçons de livrer des produits irréprochables. Cependant, en cas de défaillances, nous déployons également tous les efforts requis afin de les éliminer. Vous pouvez obtenir de nombreuses informations sur le produit, les pièces de rechange, la résolution des problèmes et les instructions de montage égarées sur <http://www.hudora.de/service/>.

Tous les schémas sont indicatifs.

HARTELJIK GEFELICITEERD MET DE KOOP VAN DIT PRODUCT!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing en verpakking dus zorgvuldig voor eventuele vragen op een later tijdstip. Wanneer u het product aan derden overdraagt, moet u de gebruiksaanwijzing ook meegeven. Dit product moet door een volwassene gemonteerd worden. Dit product is enkel ontworpen voor privaat/huishoudelijk gebruik. Dit product is niet geconstrueerd en niet toegelaten voor commercieel gebruik. Het gebruik van dit product vereist bepaalde vaardigheden en kennis. Gebruik het uitsluitend in overeenstemming met de leeftijd en gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Artikel:	Schommel Vario ophanging Rotation (rotatie)
Art. Nr.:	64033/00
Maximale belastbaarheid:	De complete ophanging als set kan tot 120 kg worden belast. Houd er rekening mee dat er lagere belastingcapaciteiten kunnen gelden voor de montage van het schommelelement.
Minimum leeftijd voor gebruik:	3 jaar
Doel:	Aanvullende ophanging bij HUDORA Vario dubbele schommelstellen voor de montage van schommelelementen met max. 60 cm ophangafstand.

Wanneer u problemen heeft met de montage of verdere informatie over het product wenst, vindt u onder <http://www.hudora.de/>.

INHOUD

1 x Ophangset (zie onderdelenlijst pagina 3) | 1 x Deze gebruiksaanwijzing

Verdere meegeleverde onderdelen en items zijn niet relevant voor de montage of het gebruik.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

- WAARSCHUWING! Dit product moet door een volwassene gemonteerd worden.
- WAARSCHUWING! Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Alleen geschikt voor gebruik buitenhuis.
- WAARSCHUWING! Gebruik uitsluitend onder toezicht van volwassenen!
- WAARSCHUWING! Deze ophanging is speciaal ontworpen voor gebruik met Vario schommelmodules. Houd daarom rekening met de montage- en veiligheidsinstructies in de montage- en bedieningsinstructies van de overeenkomstige module.
- Positioneer de schommelophanging zo, dat de afstand tussen rotatieas (midden van de ophanging) en het aangrenzende frame minstens 65 cm bedraagt.
- Positioneer de schommelophanging zo dat de afstand tussen twee geïnstalleerde schommel-elementen minstens 45 cm is.
- Gebruik voor de rotatie-ophanging uitsluitend schommelelementen met een afstand van de ophangingspunten van max. 60 cm.

INFORMATIE VOOR GEBRUIK

De ophanging rotatie maakt niet alleen de traditionele pendelbewegingen mogelijk van een gebruikelijke schommel, ze maakt bovendien een 360° rotatie van het schommelelement mogelijk om de eigen as. Via de meegeleverde bouten 4 en 5 kunnen beide functies apart worden ver- resp. ontgrendeld zoals op de afbeeldingen 7 en 8 weergegeven. Via de bout 4 kunnen de gebruikelijke pendel- schommelbewegingen mogelijk worden gemaakt resp. worden geblokkeerd. Als u de bout losmaakt, zijn schommelbewegingen mogelijk. (Afb. 7) Via de bout 5 kan een 360° rotatie mogelijk worden gemaakt resp. worden geblokkeerd. Als u de bout losmaakt, zijn rotaties in beide richtingen mogelijk. (Afb. 8) Zijn beide bouten losgemaakt, dan zijn zowel pendel- alsook schommelbewegingen mogelijk. Met beide bouten in de gearresteerde stand is de ophanging vast. Voor de betere hantering is aan beide bouten een riem gemonteerd. We adviseren, de beide rieten met elkaar te verbinden.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Reinig het product slechts met een doek of een vochtige lap en niet met speciale reinigingsmiddelen. Controleer het product vóór en na gebruik op schades en tekenen van slijtage. Verander niets aan de constructie van het product. Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen originele onderdelen. Deze zijn verkrijgbaar bij HUDORA. Mochten onderdelen beschadigd zijn of scherpe hoeken en randen ontstaan zijn, dan mag het product niet meer worden gebruikt. Neem in geval van twijfel contact op met onze Serviceafdeling (<http://www.hudora.de/service/>). Berg het product op een veilige plek op waar het beschermd is tegen weersinvloeden, zodat het niet beschadigt raakt of mensen verwondingen toebrengt.

Controleer het product vóór en na gebruik op schades en tekenen van slijtage.

Verder raden we u ook voor elk gebruik aan:

- controleer het vastzitten van bouten en moeren, draai deze indien nodig verder aan
 - vet beweegbare delen in om slijtage te beperken
 - controleer alle afdekkingen van schroeven en scherpe kanten en vervang deze indien nodig
 - vervang defecte onderdelen conform de instructies van de fabrikant
 - de schommelzitjes, de kettingen, de kabels en andere accessoires te controleren op slijtage
- Bovendien moet u na uiterlijk 5 jaar alle plastic onderdelen vervangen om een mogelijk falen van de onderdelen te voorkomen. Het product is van hoogwaardige poedercoatingkwaliteit.

AANWIJZING VOOR DE AFVOER AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR

Laat het toestel aan het einde van de levensduur afvoeren via de ter beschikking staande teruggeven inzamelsystemen. Met eventuele vragen kunt u terecht bij afvalverwerkers bij u in de buurt.

SERVICE

Wij doen ons best om producten te leveren die helemaal in orde zijn. Mochten toch fouten voorkomen, dan zullen wij ons best doen om deze op te lossen. U vindt zeer veel informatie over product, onderdelen, probleemplossingen en kwijtgerakte opbouwinstructies onder <http://www.hudora.de/service/>.

Alle afbeeldingen zijn ontwerp-voorbeelden.





8/8